

[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)  
1.800.777.9229

Ayudando Víctimas de Crimen  
de California desde 1965

Arnold Schwarzenegger  
Gobernador,  
Estado de California



# Compensation for Victims of Violent Crime



Violento  
Víctimas del Crimen  
Compensación Para

Victim Compensation & Government Claims Board  
C A L I F O R N I A

Arnold Schwarzenegger  
Governor,  
State of California

Helping California Crime  
Victims Since 1965

1.800.777.9229  
[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)



obtener más ayuda y información.  
[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov), para  
de internet,  
Llame al 1-800-777-9229 o visite nuestro sitio

- envíela por correo.  
Llene la solicitud en este folleto y

justicia criminal.  
información sobre el sistema de

enviarla. Su defensor puede darle más  
puede ayudar a llenar la solicitud y  
localidad. Un defensor de víctimas le  
Ayuda a Víctimas Y Testigos de su  
Póngase en contacto con el Centro de

Hay dos maneras de solicitarla:  
¿Cómo solicito ayuda?

- carcel, o en prisión.  
condicional, en libertad vigilada, en la  
persona que se encuentra en libertad  
Cuálquier gasto que deba pagar una  
Dolor y sufrimiento  
estos pueden estar cubiertos.  
caminadoras, lentes y aparatos auditivos,  
embarazo, en el caso de sillas de ruedas.  
Propiedad perdida, dañada o robada. Si  
de seguros u otra fuente  
Cuálquier gasto pagado por su compaña

## ¿Qué gastos no puede pagar el Programa?

- aparatos auditivos.  
sillas de ruedas, caminadoras, lentes y  
equipo médico necesario, incluyendo  
hay un homicidio en su hogar  
limpieza del lugar del crimen, cuando  
co-pagos a las compañías de seguros  
Reubicación de emergencia  
seguridad para su hogar, si el crimen  
sucedió ahí

- Crime scene cleanup, when a homicide happens in someone's home
- Medically necessary equipment, including wheelchairs, walkers, eyeglasses, and hearing aids

There are limits on how much can be paid for each loss. Call our Customer Service Unit at 1-800-777-9229 or visit our website [www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov) for more information.

## What expenses cannot be paid by the Program?

- Any expenses paid by your insurance or another source
- Lost, damaged or stolen property
- Pain and suffering
- A person who is on felony probation, on parole, in jail, or in prison cannot be paid by the Program for any expense

## How do I apply for help?

There are two ways to apply:

- Contact your local Victim Witness Assistance Center. A victim advocate at the center can help you fill out the application and submit it for you. Your local victim advocate can also help you find out more about the criminal justice system.
- Fill out and mail in the application in this brochure.

Call 1-800-777-9229 or visit our website, [www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov) for more help and information.

## Here are some tips that will help when you apply:

- Include copies of reports, bills, or receipts with your application to help speed up the review.
- Send your bills to your insurance company, workers' compensation carrier, or Medi-Cal right away. We work with them to help pay your bills.

## How do I qualify for the Program?

- File a crime report with the police, sheriff, child protective services, or some other law enforcement agency.
- Apply to the Program within a year of the time the crime happened or let us know in writing why the application is late. If the victim was under 18 when the crime happened, you have until the child's 19th birthday to apply.
- Cooperate with law enforcement during the investigation and prosecution of the crime.
- Cooperate with the Victim Compensation Program by providing the information needed to review your application.

## How does the Program pay my bills?

When you send us a bill from a provider (such as a doctor, counselor, or someone else who has helped you), we confirm the amount by writing or calling the provider. You can also ask the provider to send us the bill directly.

We make sure all the bills are related to the crime. Then we apply our payment rates, and, in most cases, we will pay the provider directly.

If you already paid the bill, send us your cancelled check or receipt, and we will reimburse you directly.

If you had to miss work because you were injured, we will ask for information from your employer. We will also ask for a disability statement from your doctor or counselor. If you are self-employed, we will ask for two years of tax returns.

If we paid your provider and your provider cashed our check, in most cases, he or she should not ask you to pay more money toward that bill. Let your victim advocate know or call us at 1-800-777-9229, if you are asked to pay any money for a bill that we already paid.

declaraciones de impuestos de dos años.  
trabaja por su cuenta, le pedimos las  
incapacitada de su doctor o consérvo. Si usted  
También pedimos una declaración de  
lesionado le pedimos la información de su patrón.  
Si tuvo que dejar de trabajar porque estaba  
directamente a usted.

cancelado o recibo y le reembolsamos  
nos mandó su cheque

casos le pagamos directamente al proveedor.  
nuestros tarifas de pago, en la mayoría de los  
reclamadas con el crimen. Entonces aplicamos  
nos aseguramos de que las cuentas sean  
a nosotros.

proveedor que nos mande la cuenta directamente  
ella por teléfono. También puede pedirle al  
cavidad exacta por escrito o llamándole a él o  
mas que le haya ayudado). Confirmanos la  
proveedor (como docentes, consejeros o alguien  
cuando usted nos envía la cuenta de un  
¿Cómo paga el Programa mis cuentas?

se necesita para revisar su solicitud.  
a Víctimas proporcionando la información que  
colabora con el Programa de Compensación que  
durante la investigación y proceso del crimen.  
Colabora con las fuerzas del orden público  
del menor para hacer la solicitud.

el menor tiene usted hasta el cumpleaños 19  
víctima era menor de 18 años cuando sucedió  
escrito por que se retrase en sollicito. Si la  
ahí o más despesas del crimen explíquenes por  
ahí despesas del crimen. Si hace su solicitud un  
presente la solicitud al programa dentro de  
alguna otra dependencia del orden público.  
servicio de protección de menores (CPs) o

• Haga un报告 a la policía, el sheriff, el  
• Envíe sus cuentas a su compañía de  
• Envíe para pagar sus cuentas.  
Medi-Cal de inmediato. Trabajamos con  
seguros, la aseguradora de su trabajo o  
incluya con su solicitud copias de reportes  
hacer la revisión de su caso.

cuando lleve la solicitud:  
Aquí hay algunos consejos útiles para  
que se cumpla la solicitud:

If you decide to sue someone because of the crime (file a civil suit) and you win, you must pay our program back for any expenses we paid.

We work with your insurance company to figure out how much of your bill we will pay, and how much they will pay. By law, we can only pay bills that your insurance company and other sources do not pay.

### my bills?

#### What if my insurance company pays some of

- Utility deposits • Temporarily lodging
- First and last month's rent and security deposit
- Funds from our Program can help with moving expenses such as:
  - Victim advocate can help you with this process.
  - www.victimcompensation.ca.gov. Your local forms are available on our website.
  - Placing your emotional needs.
  - Mental health provider must fill out a form ex-
    - tional well-being, a licensed therapist or other must move. If you need to move for your emo-
      - tional well-being, a licensed therapist or other must fill out a relocation form explaining why you if you are moving for safety reasons, the police well-being.

#### Can I get help to move to a safe place?

The Program pays emergency awards within 30 days.

You may ask for an emergency award in special situations. Emergency awards are made based on payment. Substantial hardship means you would not have any money left for necessities like food or rent after you paid your crime-related bills. You may be eligible for an emergency award for funeral or moving expenses.

#### Can I get an emergency award?

If something belonging that belongs to you was stolen or is being held by the police, your local Victim Assistance Center may be able to help you. However, the Program can pay for medically necessary items like walkers, wheelchairs, eye-glasses, and dentures that are lost, stolen, or bro-ken during the crime, or that become necessary due to the crime.

#### What if my property is lost or stolen?

Si le pagamos a su proveedor y su proveedor cobra el cheque, en la mayoría de los casos él o ella no debe pedirle a usted que pague más dinero por esa cuenta. Avísele a su defensor o llámenos al

1-800-777-9229 si le piden que pague más dinero por una cuenta que nosotros ya pagamos.

#### ¿Qué sucede si mi aseguradora paga algunas de mis cuentas?

Trabajamos con su compañía de seguros para decidir cuánto pagamos nosotros y cuánto pagan ellos. Por ley, sólo podemos pagar las cuentas que no paga la aseguradora u otras fuentes.

Si usted decide demandar a alguien debido al crimen (poner una demanda civil) y usted gana, deberá reembolsarle al Programa los gastos que hayamos pagado.

#### Si perdí o me robaron objetos de mi propiedad?

El Programa no puede pagar la propiedad robada o perdida. Si le robaron algo o la policía tiene en su poder algo que le pertenece a usted, llame al centro de ayuda a víctimas y testigos de su localidad.

El Programa puede pagar objetos necesarios por razones médicas, como caminadoras, sillas de ruedas, lentes y dentaduras postizas perdidos, robados o rotos por el crimen o son necesarios por causa del crimen.

#### Puedo recibir una compensación de emergencia?

En situaciones especiales puede pedir una compensación de emergencia. Estas compensaciones de emergencia se otorgan en base a situaciones de adversidad extrema y la necesidad inmediata de hacer pagos. Adversidad extrema significa que a usted no le quedaría dinero para cubrir necesidades básicas como comida o renta después de pagar las cuentas relacionadas con el crimen.

El Programa hace los pagos de emergencia dentro de los siguientes 30 días, algunas veces más rápido.

## ¿Me pueden ayudar a cambiarme a un lugar seguro?

El Programa puede ayudarle a pagar los gastos de mudanza si necesita cambiarse por seguridad o bienestar emocional.

Si usted se cambia para asegurarse de estar seguro(a), la policía debe llenar una forma de mudanza explicando por que tiene que mudarse. Si usted necesita mudarse por su bienestar emocional, un consejero licenciado u otro proveedor de servicios de salud mental debe llenar la forma explicando sus necesidades emocionales.

Las formas están disponibles en nuestro sitio de internet, [www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov). Su defensor de víctimas local puede ayudarle con ese proceso.

Los fondos económicos de nuestro Programa pueden ayudar con gastos de mudanza como:

- Renta del primero y el último mes y depósito de garantía
- Depósitos por servicios públicos
- Hospedaje temporal

## ¿Ustedes pueden ayudarme a conseguir una Orden de Protección?

No podemos ayudar con órdenes de protección. Si necesita ayuda para conseguir una orden de protección póngase en contacto con el defensor de víctimas de su localidad, albergue para víctimas de violencia doméstica o dependencia del orden público

## ¿Pueden decirme si alguien de mi familia tiene un reclamo con su Programa?

Todos los reclamos presentados en nuestro Programa son confidenciales. Sólo podemos dar información si tenemos el permiso de una víctima adulta o de la persona que firma la solicitud de la víctima si ésta es un(a) menor o una persona incapacitada.

- Can you help me get a protection order?  
We cannot help with protection orders. However you can get help from your local victim advocate, domestic violence shelter, or law enforcement agency.
- Can you tell me if someone in my family has a claim with your Program?  
All claims filed with our Program are confidential. We can only give out information if we have the permission of the adult victim or the person who signed the application for the victim when the victim is a child or an incapacitated adult.
- Can I get the offender to pay my bills?  
Yes. You have the right to ask for a restitution order. If the offender is convicted, the law requires a judge to issue a restitution order, instructing the offender to pay you for any expenses you have because of the crime. The judge will also order the offender to pay our program back for anything we have paid to you on your behalf.
- What if I do not agree with the Program's decision?  
You local victim advocate can give you more information about restitution.
- We will send you an appeal form. Use the program makes.  
You have the right to appeal any decision the program makes.
- We will send you an appeal form. Use the space on the form to explain why you disagree with the Program's decision.
- Sign, date, and return the appeal form within 45 days.  
Sign your appeal to this address:  
California Victim Compensation Program  
Appellate Unit  
P.O. Box 350  
Sacramento, CA 95812-0350

## **?Puedo hacer que el ofensor pague mis cuotas?**

Si. Ussted tiene derecho a pedir una orden de restitución.

Si condenean al ofensor el juez ordenará que el ofensor pague a ussted las cuotas que haya tenido que pagar debido al crimen. El juez también le ordenará al infractor que le rembolse a ussted el programa por lo que le hayamos pagado a usted

## **?Qué hago si no estoy de acuerdo con la decisión del Programa sobre mi solicitud o sobre alguna cuota?**

Ussted tiene derecho de apelar sobre cualquier decisión que tome el Programa.

- Le enviamos un formulario de apelación que se debe aprobar su reclamación.
- Firmé la forma de apelación, pongale la fecha y regresela dentro de los 45 días.
- Envíe su apelación al siguiente domicilio:

California Victim Compensation Board  
Appeals Unit, P.O. Box 350  
Sacramento, CA 95812-0350

## **?Qué es el Programa del Buen Samaritano?**

El Programa de Compensación a Víctimas Samaritano cubre los gastos médicos, ayuda psicológica, gastos funerarios, pérdida de ingresos cumplir con los requisitos, usted debe mandar una carta o reporte de un funcionario de seguridad pública explicando cómo ayudó. Para hacer su solicitud: Póngase en contacto con el Centro de Ayuda a Víctimas de su localidad o llame al 1-800-777-9229.

## **What is the Good Samaritan Program?**

The Victim Compensation Program also manages the Good Samaritan Program. The Good Samaritan Program helps any private citizen who comes to the aid of a crime victim or assists another person in immediate danger of death or injury. The Good Samaritan Program covers medical expenses, counseling, funeral costs, lost income, or property damage up to \$10,000. In order to qualify, you must submit a letter or report from a public safety official that explains how you helped.

To apply, contact your local Victim Witness AssistanceCenter; or call 1-800-777-9229.

## **Victim Compensation and Government Claims Board:**

**Fred Aguiar, Chairperson  
Secretary,  
State and Consumer Services  
Agency**

**Steve Westly, Member  
State Controller**

**Michael Ramos, Member  
District Attorney,  
San Bernardino County**

**Karen McGagin  
Executive Officer**

**For help, contact your county  
Victim Witness Assistance Center:**

Alameda	510. 272.6180
Alpine	530. 694.2971
Amador	209. 223.6474
Butte	530. 538.7340
Calaveras	209. 754.6565
Colusa	530. 458.0659
Contra Costa	800. 648.0600
Del Norte	707. 464.7273
El Dorado	530. 621.6414
Fresno	559. 488.3425
Glenn	530. 934.6510
Humboldt	707. 445.7417
Imperial	760. 336.3930
Inyo	760. 878.0282
Kern	661. 868.4535
Kings	559. 582.3211 (ext. 2640)
Lake	707. 262.4282
Lassen	530. 251.8281
Los Angeles City	213. 485.6976
Los Angeles Co.	800. 773.7574
Madera	559. 661.1000
Marin	415. 499.6450
Mariposa	209. 742.7441
Mendocino	707. 463.4218
Merced	209. 725.3515
Modoc	530. 233.3311
Mono	760. 924.1710
Monterey	831. 755.5072
Napa	707. 252.6222

For more information, contact:  
Victim Compensation and  
Government Claims Board  
P.O. Box 3036  
Sacramento, CA 95812-3036

1.800.777.9229

[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)  
email: [info@vcgcb.ca.gov](mailto:info@vcgcb.ca.gov)

All languages accommodated.  
Hearing impaired: Please call the  
California Relay Service at 711

**Para ayuda, llame al Centro de  
Víctimas y Testigos en su área:**

Nevada	530. 265.1246
Orange	949. 975.0244
Placer	530. 889.7021
Plumas	530. 283.6285
Riverside	951. 955.5450
Sacramento	916. 874.5701
San Benito	831. 634.1397
San Bernardino	909. 387.6542
San Diego	619. 531.4041
San Francisco	415. 553.9044
San Joaquin	209. 468.2500
San Luis Obispo	805. 781.5821
San Mateo	650. 599.7479
Santa Barbara	805. 568.2400
Santa Clara	408. 295.2656
Santa Cruz	831. 454.2010
Shasta	530. 225.5220
Sierra	530. 993.4617
Siskiyou	530. 842.8229
Solano	707. 784.6844
Sonoma	707. 565.8250
Stanislaus	209. 525.5541
Sutter	530. 822.7345
Tehama	530. 527.4296
Trinity	530.623.1204
Tulare	559. 733.6754
Tuolumne	209. 588.5440
Ventura	805. 654.3622
Yolo	530. 666.8187
Yuba	530. 741.6275

Para más información, contacta:  
Victim Compensation and  
Government Claims Board  
P.O. Box 3036  
Sacramento, CA 95812-3036

1.800.777.9229

[www.victimcompensation.ca.gov](http://www.victimcompensation.ca.gov)  
email: [info@vcgcb.ca.gov](mailto:info@vcgcb.ca.gov)

Se puede acomodar todo lenguajes.  
Si tiene problemas para escuchar  
puede llamar al servicio de  
Retransmisión de California: 711